

三冊售港幣二十元正 逢星期三出版 2010.09.15



4 891314 669146

# 東周刊

vol. 368  
EAST V

## 孺子官非引爆

### 豪門不和

大房

二房

主理遠東發展邱達昌

主理遠東控股邱達根

主理遠東酒店邱達偉

## 邱德根家族

# 兩房劃清界線

遠東系掌舵人邱德根

### 寺院爆爭奪戰

### 桑拿大王 逃陰招搶收購



### 新股九月大混戰 主攻細隻內需股



### 澳門新線遊(一) 16頁特輯



**這**般幽默的Upside Down，是出於新晉獨立製表人Ludovic Ballouard的手筆。他曾替Franck Muller和F.P. Journe工作，有超過十年製表經驗，F. P. Journe最享負盛名的Grand Sonnerie，便是他有份參與製作。Upside Down是他二〇〇九年自立門戶之後的第一枚作品。他有見坊間大部分腕表都設計乏味，又暫時沒有興趣搞甚麼超級複雜功能，反而着眼點在閱讀趣味，將自己多到滿瀉的幽默感注入腕表裏。每當想到有人看見另一人戴着這枚表，以為他不小心倒轉戴，他便想笑。這枚表是為滿足買家，也為滿足自己。

作為自家第一枚作品，Ludovic Ballouard很強調一手創製的概念，所以他沒有用現成設計，整枚機芯一手一腳自行研發，由228塊零件組成。每個小時數字棲身在一塊轉碟上，由底下的十字形Maltese cross齒輪推動。整個機芯的運作原理類似逆跳功能裝置，利用凸輪每六十分鐘同

▶如果你看見有人戴上這枚Upside Down，請不要笑對方不小心倒轉戴！



## Ludovic Ballouard

# Upside Down

步推動兩個十字齒輪轉動，令正常的那個數字再倒轉，下一個小時數字變回正常。即是說，每個小時其實有兩組齒輪轉動。之前說除了小時刻度倒轉外，當下時間還有個小圓點作指示，細心觀察表面，會發現每塊小時轉碟都有一小部分被表殼遮蓋着，那便是小時倒轉時小圓點隱身之處。每到正點，數字轉碟以迅雷不及掩耳的速度轉動時，便會同時把小圓點帶出場。

說到這裏你也許會發現，只有當下時間的小時數字才顯露真身的设计，Louis Vuitton也有一枚Spin Time。它的十二個小時數字分別棲身在十二顆骰子身上，只有當下的小時數字會面向表面，其餘十一個不關事的數字並不會露面；每到下一個小時，兩組骰子便會一起超速轉動，一個將數字數埋，另一個將數字轉出來。Upside Down則是十二個小時數字由始至終都在表面，只是不關事的十一個數字倒轉放，兩者其實是有異曲同工之妙，連價錢也不相伯仲。LV售約四十萬，Upside Down售約四十多萬。哪一枚較漂亮可以是很主觀的個人意願，但要數到佩戴感覺和精美，我會投先引人誤會繼而發出會心微笑的Upside Down一票。

第一眼看見Upside Down，你會以為它倒轉了。知道名字後，你便知這枚表的數字天生就是倒轉的。倒轉了怎樣看時間呀？只要細心看，其實12個數字之中有一個是正常的，那個數字便是當下的小時，數字旁邊有一個很明顯的小圓點做提示，眼花但不撩亂。

撰文、攝影：金成 設計：江詠琪

